

## Feng Shui

Good morning, everyone. This is today's Dharma Espresso on Feng Shui.

Page | 1

Somebody asked me yesterday, "Dear Master, do you give feng shui consultation? I just bought a new house. Would you help me with its feng shui?" I answered, "No, I probably cannot do it, but I will give you some instructions so you can understand more about feng shui and can improve the feng shui of your house or your room." The questioner was indeed more concerned about the feng shui of a specific room than of the house.

*Feng* means wind. Wind is the movement of air molecules. What causes this movement? The sun's radiation creates uneven heating of the air above the earth's surface. Warm air expands and rises up while cold air condenses and sinks, and the air currents form wind. A slight change in temperature would cause a movement of the air. If the air below gets cooler a little bit, the air above will flow down. If the air below gets warmer, it will move up, resulting in constant movement of air.

Wind symbolizes our view. Our view can expand up, down, horizontally, or vertically. Our view always needs space, and our point of view shifts up and down, from inside to outside, and vice versa. We always have a perspective for everything happening in our environment and in our daily life. Therefore, the wind and the sun denote our view or our viewpoint. If we wish for a broad and clear view, a 360° view, we need to have a holistic view. That view is called openness.

*Shui* means water. Water flows down because of the earth's gravity. Since it has mass, it constantly moves down. It always runs towards the deepest place. When facing an obstruction on the way, water flows around it and continues to move forward and downward. Therefore, water evokes the image of a current that perpetually moves in the direction of the deepest part on the earth's surface. This symbolizes a trait called tendency for unobstructed connectivity. Our footsteps, our way of living, or our path of life resembles the water flow. Just as water continually falls down drop by drop, we accomplish one thing after another, walking step by step along the way.

In other words, water needs unobstructed flow and wind needs openness. Our view needs to be broader, and get more and more holistic. Water, our path of life, does not need to be holistic, but it needs to go deep towards the truth. Whatever we do in our life, we need to dig deep down for the truth. When water reaches a deep surface, and there is a deeper one, it will continue to flow there. Just as in our life, we do not necessarily do everything right from the beginning, but we gradually learn the correct or better way. Our philosophy of life gets more and more profound with time.

Talking about feng shui of a room or a house, the most important thing is to create an open space, which symbolizes our viewpoint. Our view needs to be more open and broader. Our outlook should not be obstructed with whatever happens to us. The view from the window should be clear. A room crowded with things is not open and will make us feel stuffy, and the space feels too narrow. We need to clean our room and tidy up our books and clothes. It's good if we can see our footsteps wherever we walk. It's definitely not good if we

## Feng Shui – Phong Thủy

stumble over things wherever we step. For a room, it's good to have a larger and more open space.

Page | 2

However, we have a tendency to add more things, more stuff. Hardly a week goes by that we don't go shopping, and when we do, we cannot avoid buying things. Things we buy clutter our room. Women want to get more clothes, bags, or shoes, piling them up in the closet, sometimes leaving them untouched with the tags still on. As for men, they want to get gadgets from Best Buy, Fry's, etc. They buy all sorts of things. They buy books but never read them, or get some toys but play only one time and leave them alone. In general, those habits are not necessarily bad. They are quite normal to ordinary people. We always make our room look narrower, making it difficult to have a more open view. At first, we have nothing in our room. Gradually, we add things to make the room more functional and beautiful. However, when it becomes so crowded and like a storage room, and then like a prison, we do not want to do anything else but sleep when we enter that room. We do not want to look at or touch anything since many objects have become dust collectors, but we do not want to throw them away. Therefore, we live in our own prison. That is very bad Feng Shui.

How can we broaden and open up our thoughts? How can we smoothly travel down the path of life day after day? Let's begin with our room. Give up and give away things, lighten ourselves to provide more openness and connectivity. Start with freeing up and opening up our own heart and mind.

We often talk about the five negative feelings coming from ill treatment that others impose upon us (i.e. unfairness, jealousy, misunderstanding, gossip, and backstabbing). But do you know that we need to start with an open heart and mind in order to avoid those ill treatments, such as misunderstanding? The first thing we need to do is clean up our room and make it more open so that we can walk around unobstructedly. Openness will not attract things such as jealousy, misunderstanding, harm, or gossip. These are very simple things, and we should start with our own room first.

Thank you for listening. I hope you have a room with good feng shui or a house that is very open.

I will talk to you later.

**Dharma Master Heng Chang**

*(Translated and transcribed by Compassionate Service Society)*

Phong Thủy

Page | 3

Good morning các Bác, anh chị. Đây là Dharma Espresso cho ngày hôm nay.

Hôm qua có người hỏi Thầy, “Thưa Thầy, Thầy có đi coi phong thủy không? Nhà con vừa mới được, Thầy đi coi giùm con với”, Thầy thưa là “Không, chắc Thầy không coi được phong thủy đâu”, nhưng Thầy cho vài chỉ dẫn để hiểu về phong thủy để làm cho nhà hay phòng mình cho tốt thôi. Thật sự là Bác này hỏi về phong thủy của cái phòng hơn là cái nhà.

Thưa Bác, phong có nghĩa là gió, gió là sự chuyển động của khối khí. Sự chuyển động này tạo ra là do đâu? Thưa các Bác, khi mặt trời chiếu vào, tạo ra sức nóng, sức nóng hâm bầu không gian khí quyển không đồng đều, có chỗ không khí nóng, và có chỗ thì nguội hơn. Chỗ nóng thì không khí có khuynh hướng đi lên, khối khí nặng thì có khuynh hướng đi xuống. Sự chuyển vận làm cho khối khí đi lên đi xuống như vậy tạo ra gió, và gió rất là đặc biệt là vì nhiệt độ chỉ cần sai sót một chút xíu thôi là không khí bắt đầu thay đổi. Hễ mà phía dưới lạnh một chút, tức là nhiệt độ thấp một chút thì khối khí phía trên sẽ đi xuống, nếu khối khí ở dưới nóng một chút thì nó sẽ đi lên, và nó chạy không ngừng như vậy.

Gió tượng trưng cho cái nhìn của mình, cái nhìn của mình không những đi lên, đi xuống, mà còn đi ngang, đi dọc. Cái nhìn của mình lúc nào cũng cần khoảng không gian cả, và cái quan điểm của mình lúc nào cũng thay đổi từ trên xuống dưới, từ dưới lên trên, từ trong ra ngoài. Tất cả mọi chuyện ở trong bầu không gian, bầu sinh hoạt sống của mình, lúc nào mình cũng có quan điểm, cũng có cái nhìn cả; cho nên gió, và mặt trời dính liền với cái nhìn, tựa tựa quan điểm. Như vậy cái quan điểm của mình, nếu mình muốn thấy cho rộng cho xa, mình muốn thấy cho rõ ràng, 360 độ, thì cái nhìn đó gọi là nhìn toàn diện, cái nhìn đó gọi là thoáng.

Thủy là nước, thủy thì chảy xuống vì sức hút của trái đất. Trái đất tạo ra sức hút gọi là trọng lực, và nước có sức nặng, nên nước không ngừng chảy xuống. Lúc nào nước cũng đi tìm chỗ sâu nhất để chảy, khi gặp vật chắn đường thì nó chảy xung quanh vật đó, để tiếp tục đi tới và trôi xuống. Do đó nước tượng trưng cho cái dòng chảy, mà dòng chảy lúc nào cũng hướng về chỗ sâu thẳm nhất, chỗ mà mình gọi là xu hướng thông. Bước đi của mình, cách mình sống hay đường đời của mình giống như dòng nước chảy. Mình không ngừng từng giọt, từng giọt chảy xuống, mình làm từng chuyện, từng chuyện, chân của mình đi từng bước, từng bước.

Cho nên thủy thì cần thông, phong thì cần thoáng, cả hai cái phải toàn diện. Cái nhìn phải nhìn cho rộng, càng lúc càng toàn diện hơn. Nước thì không phải toàn diện, nước thì phải cho sâu tới chân lý của mình. Cuộc đời của mình làm gì thì làm, mình phải đi xuống hướng vào chân lý sâu nhất. Khi nước nó chảy tới chỗ sâu rồi, nếu tìm được chỗ sâu khác, thì nó sẽ tiếp tục xuống sâu hơn nữa cũng giống như cuộc đời của mình không phải để ra, sinh ra mình làm chuyện gì cũng đúng cả, mà từ từ mình tìm được cái chỗ đúng hơn và đúng hơn nữa. Triết lý sống của mình càng ngày càng đào sâu hơn, càng ngày càng thêm sâu nữa.

Nói về phong thủy của phòng hay nhà, điều quan trọng là mình phải làm sao cho không gian, tức là cái nhìn của mình càng lúc càng thoáng, nhìn rộng rãi, không bị chuyện cắt đứt đi cái viễn kiến, cái nhìn của mình. Cửa sổ nhìn ra thì phải thoáng, trong phòng nếu đồ đạc nhiều quá thì không thoáng, làm cho mình khó thở, làm cho mình có cảm giác chật hẹp. Mình nên

## Feng Shui – Phong Thủy

dọn phòng sạch sẽ, từ sách vở cho đến áo quần, tất cả mọi thứ gọn gàng, phòng hay nhà được thoáng. Bước đi của mình, mình nhìn tới đâu mình đi tới đó thì rất là tốt. Nếu mình bước đi, chân đụng bên này, đá bên kia thì đương nhiên là không tốt rồi. Đối với một cái phòng thì càng ngày không gian càng rộng ra, càng thoáng ra thì là tốt.

Page | 4

Nhưng con người mình có khuynh hướng lúc nào cũng thêm cả, thêm đồ đạc, thêm cái này cái nọ. Một tuần làm sao mình không đi shopping được và đi shopping không lẽ không mua? Mua thì để trong phòng cho chật. Đối với phụ nữ, thì họ thích mua áo quần, túi xách, giày dép, càng lúc càng nhiều, mua mà chẳng đi bao nhiêu cả, cứ chồng chất lên, cất trong tủ, nhiều cái mua còn chưa mở bảng hiệu ra nữa. Còn đàn ông thì thích mua gadgets, hết mua đồ này đồ kia, đi Best Buy, Fry's ... mua đủ thứ cả, và nhiều khi mua mấy thứ linh tinh, mua sách mà không hề đọc, mua đồ chơi, chơi có một lần thôi, rồi để đó. Nói chung mình không phải nói chuyện đó là xấu, những chuyện đó rất là bình thường đối với con người phàm phu chúng ta. Lúc nào cũng làm cho phòng mình thêm chật một chút, càng lúc càng chật, khác với cái nhìn cần thoáng hơn, phòng càng chật thì càng khó.

Lúc đầu trong nhà hay phòng của mình không có gì cả, từ từ mình có thêm để cho mình vừa functional vừa sử dụng đẹp để vô cùng, nhưng tới lúc mà nó quá sức chật chội, chật đến độ thành cái chỗ để mình chứa đồ, và cuối cùng trở thành cái tù, là bởi vì mình vào trong đó mình chỉ muốn lăn ra ngủ, mình không muốn nhìn cái gì cả, không muốn đụng cái gì cả, nhiều món đồ trong phòng mình dơ ròi, bụi bám đầy ròi, mình chưa hề đụng tới, nhưng mà mình lại không muốn vất đi. Do đó, mình ở trong tù chính mình tạo ra, đó là phong thủy quá tệ.

Làm sao để tư tưởng của mình có thể thoáng và mở rộng ra? Làm sao bước chân của mình, đường đời của mình càng ngày càng trôi chảy không kẹt? Mình bắt đầu từ cái phòng của mình đi các Bác, mình nên vứt đồ bớt đi, cho ra bớt đi, làm cho mình nhẹ, thì lúc đó mình mới chiêm cảm được cái thông và thoáng. Mình phải bắt đầu từ chỗ tâm, tâm mình phải thông với thoáng.

Các Bác nghe nói tới năm cái thứ cảm giác thường bị, nhưng các Bác có biết rằng mình cần bắt đầu từ chỗ cái tâm phải thông với thoáng. Muốn thông với thoáng để mà tránh những thứ cảm giác thường bị như bị người ta hiểu lầm, v.v..., thì việc đầu tiên là mình phải làm cho phòng mình sạch sẽ và thoáng ra, bước chân đi của mình từ trong ra ngoài dễ dàng không có đụng gì cả. Thoáng và thông thì đương nhiên là nó sẽ không chiêm cảm những cảm giác thường bị như thường bị người ta ghen tị, thường bị người ta hiểu lầm, thường bị người ta hãm hại, thường bị người ta ghen tuông, thường bị người ta nói xấu, v.v... Thưa các Bác, đó là những chuyện rất là giản dị và mình bắt đầu từ cái phòng của mình trước.

Cám ơn các Bác đã lắng nghe ngày hôm nay, chúc các Bác có một cái phòng mà phong thủy rất tốt hay một cái nhà rất là thông thoáng. Hẹn gặp lại các Bác.

### **Thầy Hằng Trường thuyết giảng**

*Nhóm Đánh Máy và Phiên Dịch Hội Từ Bi Phụng Sự thực hiện*